

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2021/1875

2021 m. spalio 22 d.

**dėl pozicijos, kuri Sąjungos vardu turi būti priimta per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste siekiant susitarti dėl bendrų leidžiamų sužvejoti kiekių**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2021 m. balandžio 29 d. Taryba priėmė sprendimą (ES) 2021/689 <sup>(1)</sup>, dėl Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo <sup>(2)</sup> (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas) sudarymo. Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas įsigaliojo 2021 m. gegužės 1 d.
- (2) pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 494 straipsnį Sąjunga ir Jungtinė Karalystė (toliau – Šalys) susitarė bendradarbiauti siekdamos užtikrinti, kad jų vandenyse vykdoma bendrų išteklių žvejybos veikla būtų aplinkos atžvilgiu tvari ilguoju laikotarpiu ir padėtų užtikrinti ekonominę ir socialinę naudą, ir visapusiškai paisydamos Šalių, kaip nepriklausomų pakrantės valstybių, teisių ir pareigų. Šalys turi bendrą tikslą naudoti bendrus išteklius taip, kad būtų išlaikyti ir palaipsniui atkurti tokie žvejojamų rūšių populiacijų dydžiai, kurie viršytų biomasės dydžius, kuriems esant galima užtikrinti didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį (MSY);
- (3) pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 498 straipsnį Šalys turi rengti metines konsultacijas, kad susitartų dėl bendrų išteklių bendrų leidžiamų sužvejoti kiekių (BLSK);
- (4) metines konsultacijas Komisija turėtų vykdyti Sąjungos vardu, remdamasi Sąjungos pozicijomis, kurias pagal atitinkamas Sutarties nuostatas turi nustatyti Taryba;
- (5) laikantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 13 straipsnio 2 dalyje nustatyto lojalaus Sąjungos institucijų bendradarbiavimo principo, Taryba ir Komisija, plačiai koordinuodamos veiksmus ir bendradarbiaudamos tarpusavyje, turėtų per metinių konsultacijų su Jungtine Karalyste dėl atitinkamų išteklių žvejybos galimybių nustatymo procesą užtikrinti reguliarių ir visapusišką Tarybos ir jos parengiamųjų organų dalyvavimą;
- (6) Europos Parlamentas turi būti nedelsiant ir išsamiai informuojamas, kaip numatyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 218 straipsnio 10 dalyje;

<sup>(1)</sup> 2021 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimas (ES) 2021/689 dėl Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo ir Europos Sąjungos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės susitarimo dėl keitimosi išlaptinta informacija ir jos apsaugos saugumo procedūrų sudarymo Sąjungos vardu (OL L 149, 2021 4 30, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 149, 2021 4 30, p. 10.

- (7) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 <sup>(3)</sup> 2 straipsnio 1 dalimi reikalaujama, kad Sąjunga užtikrintų, kad žvejybos ir akvakultūros veikla būtų aplinkos atžvilgiu tvari ilguoju laikotarpiu ir būtų valdoma tokiu būdu, kuris dera su tikslais užtikrinti naudą ekonominėje, socialinėje bei užimtumo srityse ir padėti užtikrinti maisto tiekimą;
- (8) Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 2 straipsnio 2 dalimi reikalaujama, kad Sąjunga žuvininkystės valdymui taikytų atsargumo principą ir siektų užtikrinti, kad gyvieji jūrų biologiniai išteklių būtų naudojami taip, kad atkurti ir išlaikyti žvejojamų rūšių populiacijų dydžiai viršytų dydžius, kuriems esant galima užtikrinti MSY;
- (9) Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 2 straipsnio 5 dalies j punktu reikalaujama, kad žuvininkystės valdymas derėtų su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/56/EB <sup>(4)</sup> nustatyto tikslu užtikrinti gerą aplinkos būklę. Be to, Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 2 straipsnio 5 dalies a punktu kartu su to Reglamento 7 straipsnio 1 dalies d punktu reikalaujama, kad Sąjunga laipsniškai panaikintų žuvų išmetimo į jūrą praktiką, *inter alia*, skatindama taikyti žvejybos metodus, kuriais prisidedama prie selektyvesnės žvejybos ir padedama vengti nepageidaujamos priegaudos bei kuo labiau ją sumažinti, taip pat vykdyti žvejybą, kuria daromas mažas poveikis jūrų ekosistemoms ir žvejybos ištekliams;
- (10) Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 3 straipsnio c punkte nustatyta, kad Sąjunga turi imtis patikimiausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis grindžiamų išteklių valdymo ir išsaugojimo priemonių;
- (11) Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 28 straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga žuvininkystės išorės santykiuose turi vadovautis to reglamento 2 ir 3 straipsniuose nustatytais tikslais ir principais, ir, be kita ko, turi aktyviai prisidėti prie mokslinių žinių ir rekomendacijų plėtojimo. Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 28 straipsnyje taip pat nustatyta, kad to reglamento VI dalyje išdėstytos išorės politikos nuostatos nedaro poveikio specialioms nuostatomis, priimtoms pagal SESV 218 straipsnį;
- (12) Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 33 straipsnyje išdėstyti bendro Sąjungos ir trečiųjų šalių intereso išteklių valdymo principai bei tikslai, taip pat nuostatos dėl susitarimų dėl keitimosi ir bendro valdymo;
- (13) atsižvelgiant į kintantį žvejybos išteklių, kuriems taikomas Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas, pobūdį ir į poreikį Sąjungos pozicijoje atsižvelgti į naujus pokyčius, įskaitant naują mokslinę ir kitą susijusią informaciją, pateiktą prieš metines konsultacijas arba per jas, turėtų būti nustatytos nuostatos dėl kasmetinio Sąjungos pozicijos tose konsultacijose apibrėžimo. Tos nuostatos turėtų atitikti ES sutarties 13 straipsnio 2 dalyje įtvirtintą lojalios Sąjungos institucijų bendradarbiavimo principą;
- (14) pagal Tarybos sprendimo (ES) 2021/1765 <sup>(5)</sup> II priedo 2 punkto c papunktį Sąjunga gali siekti fiksuoti klausimus, dėl kurių Šalys susitarė po Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 498 straipsnyje nurodytų konsultacijų;
- (15) todėl tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste, kadangi konsultacijų rezultatas turėtų būti įgyvendintas Sąjungos teisėje,

<sup>(3)</sup> 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

<sup>(4)</sup> 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/56/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva) (OL L 164, 2008 6 25, p. 19).

<sup>(5)</sup> 2021 m. spalio 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2021/1765 dėl pozicijos, kurios 2021–2026 m. laikotarpiu Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Specialiajame žuvininkystės komitete, įsteigame pagal Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą (OL L 355, 2021 10 7, p. 135).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

1. Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste, dėl bendrų išteklių, įskaitant giliavandenių žuvų išteklius, žvejybos galimybių pagal Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas) 498 straipsnį, išdėstyta šio sprendimo priede.
2. 1 dalyje nurodyta Sąjungos pozicija apibrėžiama kasmet pagal 2 straipsnį.

### 2 straipsnis

1. Reguliarus ir visapusiškas Tarybos dalyvavimas metinių konsultacijų metu užtikrinamas Tarybai ir Komisijai plačiai koordinuojant veiksmus ir bendradarbiaujant tarpusavyje.
2. Prieš prasidedant metinėms konsultacijoms su Jungtine Karalyste ir jų metu Komisija imasi būtinų veiksmų, kad pozicijoje, kuri bus pareikšta Sąjungos vardu, būtų atsižvelgta į naujausias turimas mokslines rekomendacijas ir kitą susijusią informaciją, laikantis priede išdėstytų principų ir gairių. Pozicija turi būti tinkamai atspindėta rašytiniame protokole, kuriame užfiksuojama per konsultacijas, rengiamas pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 498 straipsnį, Sąjungos ir Jungtinės Karalystės sutarta tvarka.
3. Šiuo tikslu Komisija, likus pakankamai laiko iki metinių konsultacijų pradžios, o prireikus – jų metu, nusiunčia Tarybai rašytinį dokumentą, grindžiamą 2 dalyje nurodytomis rekomendacijomis bei informacija, kuriame išsamiai išdėstoma siūloma apibrėžta Sąjungos pozicija, kad būtų apsvarstyti ir patvirtinti pozicijos, kuri bus pareikšta Sąjungos vardu, elementai. Viso proceso metu Taryba išlieka dėmesinga šiam klausimui, o Komisija, likus pakankamai laiko iki 2 dalyje nurodyto rašytinio protokolo pasirašymo, nusiunčia Tarybai Sąjungos poziciją, kad būtų patvirtinti išsamūs metinių konsultacijų rezultatai.
4. Šiame straipsnyje nurodytas procesas apima koordinavimo posėdžius *in situ*, pristatymus, dalijimąsi informacija apie rezultatus ir diskusijas, visapusišką nacionalinių delegacijų dalyvavimą metinėse konsultacijose (be kita ko, jų dalyvavimą Sąjungos delegacijos sudėtyje) ir prireikus techniniuose posėdžiuose.
5. Jei metinių konsultacijų metu Sąjungai ir Jungtinei Karalystei pasiekti susitarimo nepavyksta, Komisija, siekdama Sąjungos pozicijoje atsižvelgti į naujus elementus, perduoda tą klausimą Tarybai.
6. Jei, pasibaigus metinėms konsultacijoms, tikslinga iš dalies pakeisti tiems (keleriems) metams sutartus BLSK sutartus,, Komisija, remdamasi naujausia moksline ir kita susijusia informacija bei priede išdėstytais principais ir gairėmis, likus pakankamai laiko perduoda Tarybai naują rašytinį dokumentą, kuriame išsamiai išdėstoma siūloma apibrėžta Sąjungos pozicija dėl tokio pakeitimo, kad būtų apsvarstyti ir patvirtinti pozicijos, kuri bus pareikšta Sąjungos vardu, elementai, prieš pasirašant rašytinį protokolą.

### 3 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2027 m. birželio 30 d. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, prireikus jį įvertina ir, kai tinkama, patikslina. Peržiūra bet kuriuo atveju atliekama ne vėliau kaip 2023 m. birželio 30 d.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2021 m. spalio 22 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
G. DOVŽAN

---

## PRIEDAS

**POZICIJA, KURIOS SAJUNGOS VARDU TURI BŪTI LAIKOMASI PER METINES KONSULTACIJAS  
SU JUNGTIME KARALYTE SIEKIANT SUSITARTI DĖL BENDRŲ LEIDŽIAMŲ SUŽVEJOTI  
KIEKIŲ**

## 1. PRINCIPAI

Per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste Sąjunga:

- a) siekia užtikrinti, kad žvejybos galimybės, dėl kurių susitarta, atitiktų tarptautinę teisę, visų pirma 1982 m. Jungtinių Tautų (JT) jūrų teisės konvencijos ir 1995 m. JT susitarimo dėl vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsaugos bei valdymo nuostatas;
- b) siekia užtikrinti, kad būtų laikomasi Sąjungos tarptautinių įsipareigojimų;
- c) siekia suderinamumo ir sinergijos su Sąjungos įgyvendinama politika, kuri yra dvišalių žuvininkystės santykių su kitomis trečiosiomis šalimis ir regioninėmis žvejybos valdymo organizacijomis dalis, ir užtikrina derėjimą su kitų sričių, visų pirma išorės santykių, užimtumo, aplinkos, prekybos, vystymosi, mokslinių tyrimų ir inovacijų, Sąjungos politika;
- d) užtikrina, kad BLSK ir kitos funkciškai susietos priemonės būtų nustatytos laikantis Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo ir visapusiškai atsižvelgiant į visas Specialiojo žuvininkystės komiteto nustatytas priemones ar gaires;
- e) siekia užtikrinti, kad BLSK būtų bendrai nustatomi laikantis bendros žuvininkystės politikos (BŽP) tikslo, kad žuvininkystė būtų aplinkos atžvilgiu tvari ilguoju laikotarpiu ir būtų valdoma tokiu būdu, kuris dera su tikslais užtikrinti naudą ekonominėje, socialinėje bei užimtumo srityse, be kita ko, su pagrindiniu BŽP tikslu – išteklių išsaugojimu, konkrečiai - didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio (MSY) užtikrinimu, taip pat su taikytiniais daugiamečiais planais;
- f) siekia laikytis 2012 m. kovo 19 d. Tarybos išvadų dėl Komisijos komunikato dėl bendros žuvininkystės politikos išorės aspekto;
- g) siekia užtikrinti nediskriminacines sąlygas Sąjungos laivynui, remiantis tais pačiais principais ir standartais, kokie taikomi pagal Sąjungos teisę;
- h) siekia nustatyti metinių konsultacijų dėl žvejybos galimybių tvarkaraštį;
- i) siekia užtikrinti suderinamumą su Sąjungos aplinkos teisės aktais, visų pirma su Direktyva 2008/56/EB, taip pat su kitų Sąjungos sričių politika.

## 2. GAIRĖS

Sąjunga deda visas pastangas pasiekti susitarimą su Jungtine Karalyste dėl žvejybos galimybių (BLSK ir su jais funkciškai susietų priemonių), laikydamasi toliau išdėstyto požiūrio.

Tuo tikslu Komisija per metines konsultacijas glaudžiai bendradarbiauja su Taryba siekiant:

- a) nustatyti patikimiausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis grindžiamus BLSK, kad būtų pasiektas MSY užtikrinantis išteklių naudojimo lygis;
- b) jei tokių mokslinių rekomendacijų dėl MSY užtikrinančio išteklių naudojimo lygio nėra – nustatyti BLSK laikantis žvejybai taikomo atsargumo principo;
- c) jei jokių mokslinių rekomendacijų nėra – užkirsti kelią atitinkamų išteklių poreikvojimui nustatant tokį patį BLSK kaip ir ankstesniais metais;
- d) derinti įvairias mokslines rekomendacijas dėl BLSK nustatymo, įskaitant tas, kuriose derinamas MSY ir atsargumo principas, jei nustatant BLSK yra neatitiktis tarp rajono, dėl kurio teikiama rekomendacija, ir išteklių valdymo rajono, arba jei BLSK taikomi daugiau nei vienai rūšiai, ir siekti tinkamo būdo atsižvelgti į rekomendacijas nustatant rombinių rajožuvių BLSK;

- e) nustatyti BLSK, dėl kurių pateiktas MSY vertinimas ir FMSY rekomendacijos, atsižvelgiant į BŽP MSY tikslą ir taikomus daugiamečius planus; jeigu pagal daugiamečius planus leidžiama taikyti Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) nustatytus FMSY intervalus, Sąjunga turėtų siekti pasinaudoti tomis nuostatomis, jei tenkinamos daugiamečiuose planuose nustatytos sąlygos;
- f) nustatyti atsargumo principu grindžiamus BLSK pagal pagrindines rekomendacijas, išdėstytas ICES mokslinių rekomendacijų suvestinėje su atsargumo principu grindžiamomis rekomendacijomis dėl: i) išteklių, kurie sužvejojami kaip priegauda (pagal daugiamečius planus), ii) tikslių išteklių (pagal daugiamečius planus), dėl kurių ICES teikia tik atsargumo principu grindžiamas rekomendacijas, ir iii) BLSK, dėl kurių pateiktos daugiametės atsargumo principu grindžiamos rekomendacijos ir kurių atveju reikėtų siekti, kad jie išliktų stabilūs;
- g) atsižvelgti į tai, kad vykdant mišriąją žvejybą sunku tuo pačiu metu visus išteklius žvejoti laikantis MSY lygio, ypač tais atvejais, kai sunku išvengti reiškinio, kai dėl tam tikrų žuvų rūšių stabdoma kita žvejyba, įskaitant atvejus, kai dėl tikslių išteklių arba priegaudos BLSK pateiktos nulinio laimikio rekomendacijos. Sąjunga turėtų siekti (tai atvejais, kai tai aktualu pagal daugiamečius planus), kad kartu su BLSK dydžiu atitinkamuose jūrų baseinuose būtų nustatytos taisomosios priemonės;
- h) nustatyti BLSK mokslo ar stebėsenos tikslais, atsižvelgiant į mokslines rekomendacijas;
- i) užtikrinti derėjimą su taikytina Sąjungos teise, susijusia su konkrečiomis rūšimis ir ištekliais;
- j) užtikrinti konvergenciją dėl rūšių, kurių žvejyba turi būti uždrausta remiantis mokslinėmis rekomendacijomis, be kita ko, dėl bendro draudimo žvejoti giliavandenius ryklius;
- k) suderinti požiūrį dėl sutartų BLSK koregavimo metodo ir koregavimo taikymo pritaikius įpareigojimo iškrauti laimikį išimtis (įpareigojimui iškrauti visą laimikį pritaikius de minimis išimtį ir išgyvenamumu grindžiamą išimtį); Sąjunga turėtų siekti kuo labiau suderinto požiūrio dėl tokių išimčių taikymo, laikantis Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio;
- l) susitarti, kad būtų laikomasi šiaurinių paprastųjų vilkešerių išsaugojimo principo, remiantis ICES mokslinėmis rekomendacijomis;
- m) susitarti dėl kitų su BLSK funkciškai susietų priemonių, visų pirma dėl esamų specialiųjų sąlygų ir tarprajoninio lankstumo priemonių, pagal Reglamentą (ES) Nr. 1380/2013, ypač jo 15 straipsnio 8 dalį ir 15 straipsnio 9 dalį;
- n) remiantis patikimiausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis ir Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 499 straipsnio 4 dalimi – nustatyti išteklius, kurie turi būti laikomi ypatingaisiais ištekliais, kad tais atvejais, kai nepavyksta laiku užbaigti metinių konsultacijų pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 498 straipsnio 2 dalį, būtų galima nustatyti laikinuosius BLSK;
- o) susitarti dėl bendrų prašymų, teikiamų ICES, nustačius papildomų rekomendacijų poreikį;
- p) užtikrinti, kad, remiantis mokslinėmis rekomendacijomis, mažųjų tobių, atlantinių šprotų ir norveginių menkučių BLSK dydžiai būtų nustatyti laiku prieš pradėdant jų žvejybos Šiaurės jūroje metus, jei žvejybos metai neatitinka kalendorinių metų;
- q) toliau taikyti esamą laikiną kvotų mainų mechanizmą, kol Specialusis žuvininkystės komitetas nustatys nuolatinį mechanizmą.